



中国船级社
CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

Form:
格式 CP268

编号
No. ML16T00011

柴油机国际防止空气污染证书
ENGINE INTERNATIONAL
AIR POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE
(EIAPP)

本证书系根据国际防止船舶造成污染公约73/78（以下简称公约）经2008年MEPC.176(58)决议修订的1997议定书的规定，经 中华人民共和国 政府授权，由中国船级社颁发
Issued under the provisions of the Protocol of 1997, as amended by resolution MEPC.176(58) in 2008, to amend the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 related thereto (hereinafter referred to as "the Convention") under the authority of the Government of:

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

by China Classification Society

柴油机制造厂: FCA Italy S.p.A. - VM Motori

Engine manufacture: FCA Italy S.p.A. - VM Motori

柴油机型号:

Model number: MR706LX

柴油机编号:

Serial number: 72C04465

试验循环:

Test cycle(s): E3

额定功率 (kW) 和转速 (RPM) :

Rated Power(kW) And Speed(RPM): 257kW @ 3800 RPM

柴油机认可号:

Engine Approval Number: ML16T00011

兹证明:

THIS IS TO CERTIFY:

1、上述船用柴油机已按照由公约附则VI强制生效的经修订的《船用柴油机氮氧化物排放控制技术规则(2008)》的要求进行了前期发证检验，且

That the above-mentioned marine diesel engine has been surveyed for pre-certification in accordance with the requirements of the Revised Technical Code on Control of Emission of Nitrogen Oxides from Marine Diesel Engines (2008) made mandatory by Annex VI of the Convention; and

2、前期发证检验表明，柴油机在船上安装和/或使用之前该柴油机零部件、可调特性及技术案卷完全符合公约附则VI第13条的适用规定。

Nº 16144729

CCS
中国船级社

That the pre-certification survey shows that the engine, its mponents, adjustable features, and Technical File, prior to the engine's installation and/or service on board a ship, fully comply with the applicable regulation 13 of Annex VI of the Convention.

在该政府授权下安装在船上并按本公约附则VI的第5条规定接受检验的柴油机的整个使用寿命内, 本证书是有效的。

This Statement is valid for the life of the engine subject to surveys in accordance with regulation 5 of Annex VI of the Convention, installed in ships under the authority of this Government.

发证地点

issued at

Milan

发证日期

issued on



(Li Zhijun)

中国船级社验船师

Surveyor to China Classification Society



Form:
格式: CP268

中国船级社
CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

编号
No. ML16T00011

柴油机国际防止空气污染证书的附件
Supplement to Engine International
Air Pollution Prevention Certificate

结构, 技术案卷及核实方法记录

RECORD OF CONSTRUCTION, TECHNICAL FILE AND MEANS OF VERIFICATION

注/ Notes:

1 本记录及其附件应永久附于EIAPP证书之后, EIAPP证书应伴随该柴油机整个使用寿命并应随时保存在船上。

This Record and its attachments shall be permanently attached to the EIAPP Certificate. The EIAPP Certificate shall accompany the engine throughout its life and shall be available on board the ship at all times.

2 记录的文字应至少为英文、法文或西班牙文中的一种, 如同时使用发证国的官方语言, 则在发生争议或不一致时, 应以该官方语言为准。

The Record shall be at least in English, French or Spanish. If an official language of the issuing country is also used, this shall prevail in case of a dispute or discrepancy.

3 除另有明文规定外, 本记录所述条款系指公约附则VI的条款, 柴油机的技术案卷和核实方法的要求系指经修订的NOx技术规则(2008)的强制性要求。

Unless otherwise stated, regulations mentioned in this Record refer to regulations of Annex VI of the Convention and the requirements for an engine's Technical File and means of verifications refer to mandatory requirements from the Revised NOx Technical Code (2008).

1 柴油机资料

Particulars of the engine

- 1.1 制造厂的名称和地址 FCA Italy S.p.A. - VM Motori/
Via Ferrarese, 29, 44042 Cento (FE) Italy
Name and address of manufacturer FCA Italy S.p.A. - VM Motori/
Via Ferrarese, 29, 44042 Cento (FE) Italy
- 1.2 柴油机制造地点 FCA Italy S.p.A. - VM Motori
Place of engine build FCA Italy S.p.A. - VM Motori
- 1.3 柴油机制造日期
Date of engine build Jun, 2016
- 1.4 前期发证检验地点 FCA Italy S.p.A. - VM Motori
Place of pre-certification survey FCA Italy S.p.A. - VM Motori
- 1.5 前期发证检验日期
Date of pre-certification survey Jun. 29, 2016
- 1.6 机器型式及型号
Engine type and model number MR706LX

Nº 16472882

CCS
中国船级社

1.7 机器序号

Engine serial number 72C04465

1.8 若适用, 该柴油机是下列柴油机族 或柴油机组 的母型机 或成员机

MR706

If applicable, the engine is a parent engine or a member engine of the following engine family or engine group MR706

1.9 单机或柴油机族/柴油机组明细:

Individual Engine or Engine Family / Engine Group details:

1.9.1 柴油机认可号:

Approval reference: ML16T00011

1.9.2 额定功率 (kW) 及转速 (RPM) 或功率和转速范围

Rated power (kW) and rated speed (rpm) values or ranges: 257kW @ 3800 rpm

1.9.3 试验循环

Test cycle(s): E3

1.9.4 母型机试验燃油规格

Parent Engine(s) test fuel oil specification CEC LEGISLATIVE FUEL RF-06-03

1.9.5 适用的排放限制, 第 13.4 条 (g/kWh)

7.7

Applicable NOx emission limit (g/kWh), regulation 13.4 :

7.7

1.9.6 母型机NOx排放值 (g/kWh)

Parent Engine(s) emission value (g/kWh):

5.62

2 技术案卷资料

Particulars of the Technical File

NOx技术规则第2章要求的技术案卷是EIAPP证书的重要组成部分, 其必须一直伴随柴油机的整个使用寿命并始终保存在船上。

The Technical File, as required by chapter 2 of the NOx Technical Code, is an essential part of the EIAPP Certificate and must always accompany an engine throughout its life and always be available on board a ship.

2.1 技术案卷标识号/批准号

Technical File identification/approval number Engine Family: MR706/ML16T00011

2.2 技术案卷批准日期

Technical File approval date Oct. 23, 2016

3 船上NOx验证程序的技术说明

Specifications for the onboard NOx verification procedures

NOx技术规则第6章要求的船上NOx验证程序的技术说明是EIAPP证书的重要组成部分, 其必须始终伴随柴油机的整个使用寿命并始终保存在船上。

The specifications for the onboard NOx verification procedures, as required by chapter 6 of the NOx Technical Code, are an essential part of the EIAPP Certificate and must always accompany an engine through its life and

08
OCIETY

always be available on board a ship.

3.1 柴油机参数核查法:

Engine Parameter Check method:

3.1.1 标识号/批准号

Identification/approval number: Engine Family:MR706/ML16T00011

3.1.2 批准日期

Approval date: Oct. 23, 2016

3.2 直接测量和监测法:

Direct Measurement and Monitoring method:

3.2.1 标识号/批准号

Identification/approval number: N. A.

3.2.2 批准日期

Approval date: _____

也可使用根据NOX技术规则第6.3条的简化测量法。

Alternatively the Simplified Measurement method in accordance with 6.3 of the NOx Technical Code may be utilized.

发证地点

Issued at

Milan

发证日期

Date of issue

C2

08

Oct. 23, 2016



(Li Zhijun)

中国船级社验船师

Surveyor to China Classification Society